

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 63 (2001)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Les avantages d'un train de remorques tiré par un tracteur  
**Autor:** Zweifel, Ueli  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1085355>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Transports et agriculture

# Les avantages d'un train de remorques tiré par un tracteur

Ueli Zweifel

**Les exploitations s'agrandissent, les rendements augmentent, les capacités de récolte croissent et les trajets s'allongent... Pour venir à bout des déplacements de marchandises, l'agriculteur actuel dispose aujourd'hui de tracteurs plus puissants et plus rapides, et de remorques encore plus grandes auxquelles s'ajoutent de nouveaux systèmes de transports. L'article décrit le développement de stratégies et les expériences vécues chez R. et M. Haller dans le secteur des transports.**



Haller

Rolf et Monika Haller, un couple solide à la tête d'une entreprise de travaux agricoles à Birrhard en Argovie. Chez eux, la répartition des rôles est traditionnelle: les finances sont du ressort de Madame tandis que Monsieur s'occupe de la technique. Ils mettent toutefois leurs visions en commun comme d'ailleurs les stratégies qui concrétiseront ces mêmes visions. Le couple

*Entreprise de travaux agricole de Rolf et Monika Haller: une position forte dans le secteur des transports agricoles.*

s'est connu il y a 17 ans: à l'époque, il travaillait aux abattoirs argoviens pendant qu'elle achevait, au même endroit, une formation commerciale après un apprentissage de vendeuse. Vers le milieu des années 70, l'entreprise a commencé par faire des travaux de battage, comme le veut la tradition. A cela s'est ajouté un pilier important, la récolte des haricots pour Frigermo, une filiale de «fenaco». Le fait de collaborer avec ce secteur de conditionnement des légumes s'est avéré une option d'avenir déterminante à l'égard du battage des pois.

### Comment tout est arrivé

Après de mûres réflexions, Rolf et Monika Haller ont cessé l'engraissement du bétail et se félicitent – surtout dans le contexte actuel – de la décision prise quelques années auparavant. Dès lors, ils gèrent les 25 hectares de leur domaine et des terres en location, sans bétail. Le fumier, le compost et le lisier proviennent donc d'autres exploitations, en quantités suffisantes et produits selon les directives PI, dans la mesure du possible. La mécanisation a été consciencieusement développée de sorte que l'entreprise agricole peut gérer 25 ha de SAU supplémentaires de A à Z sans difficulté. Leurs gains proviennent pour



Zweifel

*Le parc de machine au top niveau: un témoignage de sécurité et de confiance pour les clients car les remorques sont dotées d'une signalisation exemplaire: feux de position et réflecteurs latéraux fixés au châssis.*





Zweifel

un tiers de l'agriculture et pour deux tiers l'entreprise de travaux agricoles. En 1991, les Haller s'associent avec Marcus Suter, agriculteur à Hendschiken, un village voisin: ensemble, ils créent la société de «Battage Haller et Suter». Les comptabilités séparées ne posent aucun problème à Monika Haller qui, de par sa profession, a le sens des chiffres. Les décomptes se compliquent une année plus tard avec une deuxième coopération: les Haller s'associent avec Ruedi Gebhard, entrepreneur de travaux agricoles (chaîne d'ensilage) également dans la région. Deux ensileuses et une mélangeuse s'ajoutent alors aux prestations qui sont optimisées par le transport d'ensilage franco silos.

Leur propre entreprise est assujettie à la TVA. Selon Monika Haller, l'introduction de la loi sur la TVA au début de cette année, en comparaison avec l'ordonnance, a facilité bien des choses pour les entrepreneurs de travaux agricoles. Dans ce sens, elle a adressé une liste détaillée des travaux à façon à l'Office fédéral des finances en demandant les tarifs correspondants. La réponse se fait attendre et il semble que certains cas ne sont pas si clairement définis. La Commission sectorielle 2 de l'ASETA sera, elle aussi, intéressée à ces résultats.

## Transports

Deux volets pour Rolf et Monika Haller: l'agriculture et l'entreprise de transports. Cette caractéristique leur convient bien et nombre de particularités en témoignent:

- Dès l'autorisation de rouler à 40 km/h pour les tracteurs, Rolf Haller a adapté sa flotte de véhicules autant que possible à cette vitesse maximale; des 20 remorques agricoles immatriculées à 40 km/h dans le canton d'Argovie, 5 sont sur son exploitation.
- Grâce à certaines modifications au châssis des remorques, l'équipement d'ensilage à l'inclusion du doseur, peut être remplacé par une plate-forme de chargement sur les essieux tandem. Ainsi, l'usage de la machine s'étend aussi aux transports de grandes balles.

- Les Haller attachent une très grande importance à la sécurité sur le domaine et aux transports. Un nouveau New Holland TN 165, équipé de freins de remorque à air comprimé travaille sur l'exploitation et sera bientôt rejoint par un autre à attelage hitch. L'entrepreneur pense qu'à l'opposé du piton fixe, ce système facilitera l'attelage des bennes monocoques, de la remorque multifonctions et de l'épandeur à fumier et à compost. L'accrochage à la chape d'attelage n'est plus actuel pour les lourds transports car un attelage bas facilite la stabilité du tracteur et améliore la force de traction.

- Les deux bennes tandem et la remorque multifonctions combinées avec 5 bennes d'une capacité de 10 à 30 m<sup>3</sup> ont été acquises il y a 3 ans, suite au contrat conclu avec la Frigemo de Mellingen pour les récoltes des pois verts.

Un produit agricole délicat demande la plus grande précision dans la logistique de transport et de récolte:

## Les distances de transport

Le rayon d'action de l'entreprise de R. et M. Haller couvre environ 15 km. Pour ces distances, un train de remorques Marolf, avec une benne monocoque tandem et une remorque

à deux essieux (vitesse maximale de 30 km/h) s'ajoute à la logistique des bennes basculantes et interchangeables. «Doter les remorques d'éléments techniques pour rouler à 40 km/h serait disproportionné», affirme Rolf Haller. Pour les récoltes de fourrages et de maïs d'ensilage, le rayon d'action de l'entreprise augmente et les bennes trouvent ainsi de nouveaux usages en les combinaisons avec des camions de transport. Dans un rayon encore plus étendu, l'entreprise dispose de trois récolteuses pour haricots (propriété de la maison Frigemo) pour une surface de 170 ha.

## Et la récolte des pois verts?

### Impressionnant...

La récolte de pois avec les grandes

machines commence — quand le temps le permet, ce qui est rarement le cas! — dès fin juin du côté du lac de Constance et s'achève en juillet près d'Oensingen. Ces récoltes sont gérées par contrat échelonné et conclu avec les entreprises de conditionnement notamment en ce qui concerne le label bio. Les machines de récolte se déplacent sur les routes. Et qu'en est-il du transport des pois?

## Camion ou train de remorques agricoles?

Ici, Rolf et Monika Haller ont bien pesé les avantages et les inconvénients: finalement, ce sont trois trains agricoles circulant à 40 km/h qui ont obtenu la priorité. Ils se composent de



Haller



Haller

*Le système de bennes interchangeables offre une solution intéressante pour passer des transports agricoles aux transports industriels.*





Le service technique s'est récemment équipé d'une voiture de service pour les dépannages. A toute heure du jour et de la nuit, le mécanicien, Martin Saladin (à dr.) vient à bout de n'importe quel dérangement.

deux tracteurs de 160 CV avec benne monocoque ou remorque multifonctions et d'une troisième chaîne de transport en location.

#### Les points déterminants des trains de remorque agricoles

- Le caractère «agricole» des transports est indéniable.
- Les tracteurs sont en demeure sur l'exploitation et peuvent être utilisés toute l'année. Les tracteurs de grosses cylindrées atteignent 1000 heures de travail par année.
- Les investissements de CHF 150 000 pour le tracteur et de CHF 80 000 pour la remorque multifonctions sont à peu près équilibrés comparés à un camion à 4 essieux avec l'équipement «crochet». La consommation de diesel atteint environ 45 litres/100 km, ce qui est

aussi dans les normes des poids lourds.

- Le camion est soumis à la RPLP. De plus, une motorisation un peu plus polluante pour un camion d'occasion pourrait augmenter les frais.
- Les tracteurs se déplacent de nuit entre l'Argovie et la Thurgovie, un voyage qui dure 3 heures. Il faut tout de même compter 2 heures pour un camion.
- La vitesse de transport de 40 km/h pour les véhicules agricoles est importante, surtout si le moteur du tracteur dispose de réserves de puissance en suffisance pour cumuler les tonnages transportés sur de longues distances à la vitesse maximale autorisée. Tous les tracteurs sont immatriculés avec des plaques vertes. En effet, les contraintes que requièrent les plaques blanches,

tachygraphe inclus, coûteraient trop cher.

- Tous les trajets se font de nuit: ainsi, les véhicules à moteur à plaques vertes ne nécessitent aucune dérogation pour rouler la nuit ou le dimanche.

Rolf Haller travaille encore avec un camionneur de la région. Ce dernier applique les tarifs de l'ASTAG et ne pratique aucun dumping sur les prix. Il est clair que le système de bennes interchangeables représente une combinaison intéressante à la fois pour l'agriculture et le secteur des transports.

Un compliment des Haller aux fabri-

cants et aux importateurs de tracteurs: «Les tracteurs sont aujourd'hui confortables, aisés à conduire et à manœuvrer, comme des camions, donc absolument adaptés aux trajets sur routes.» R. Haller, en tant que professionnel de la technique agricole, équipe ses tracteurs de pneus de grande qualité, ce qui facilite ainsi le passage du tracteur de la route aux champs. L'adaptation de la pression des pneus pour ménager le sol ou selon que le tracteur roule sur la chaussée ou travaille dans les champs, est une cause entendue chez les Haller.

## R. et M. Haller: agriculture et entreprise de travaux agricoles

L'entreprise de Rolf et Monika Haller emploie deux employés agricoles et un mécanicien à l'année. Durant la période des récoltes, ce personnel est renforcé par une main d'oeuvre de la région connaissant bien les machines.

### Positions et prestations

150 ha	Herbe d'ensilage (en coopération avec R. Gebhard, Möriken). Tendance croissante à l'ensilage pour silo-tranchées et silo-tours.
140 ha	Maïs d'ensilage pour silo-tour et silo-tranchée
90 ha	Maïs d'ensilage à livrer aux installations de séchage
140 ha	Battage de pois de fin juin à fin juillet avec deux machines spéciales pour Frigermo. 50 tonnes de pois sont récoltées par jour et livrées aux entreprises de conditionnement.
170 ha	Récolte de haricots avec trois récolteuses appartenant à l'entreprise de conditionnement, de début août à fin septembre (80 % pour Frigermo, 20 % pour Landi «Maiengrün»)
190 ha	Récolte de céréales (battage en coopération) avec deux moissonneuses-batteuses. Une barre de coupe pour les tournesol est venue compléter l'équipement.
Pour la saison 2001, l'entreprise a acquis une presse à balles rectangulaires.	
Pour la technique des semis, l'entreprise dispose d'un semoir pneumatique avec régulation précise de l'enfouissement ainsi que d'un semoir monograin.	
Un épandeur de fumier et de compost épand quelque 5000 m <sup>3</sup> de fumier, de chaux, de compost et autres déchets organiques.	
25 ha	Tous les appareils de A à Z indispensables à la culture sont à disposition pour les travaux à façon, à l'inclusion d'un pulvérisateur avec barre de 21 m (utilisé sur 400 ha).
25 ha	Soins aux cultures du propre domaine, sans bétail